



# Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Giuse Đình Văn Nghi, O.P.**

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Cha Phó: **Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, O.P.**

Số Điện Thoại khi cần liên lạc với quý Cha: 832-265-5568

Thầy Phó Tế: **Đa Minh Nguyễn Hoàng Phong, O.P.**

Thư Ký: **Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

### THÁNH LỄ:

Thứ Hai – Thứ Bảy: 8:30 am và 6:00 pm

Chúa Nhật: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm

Các ngày Lễ Trọng và Lễ Buộc:

7:00 am, 9:00 am, 6:00 pm, 8:00 pm

Thứ Sáu Đầu Tháng- **Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa:**

bắt đầu lúc 2:30 pm và sẽ không có Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ.

**Biệt Kính Đức Mẹ Fatima:** lúc 12:00 PM vào ngày 13 mỗi tháng và sẽ không có Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ..

### CHẦU THÁNH THỂ

**Nhà Thờ Lớn**

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

**Cầu cho ơn Thiên Triệu** (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

**Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu**

### GIẢI TỘI:

20 phút trước thánh lễ chiều thứ Bảy và các thánh lễ trong ngày Chúa Nhật

### RỬA TỘI:

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

lavangchurch.org -> Bí tích -> Bí tích rửa tội.

### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để lấy hẹn gặp quý cha làm thủ tục giấy tờ hôn phối ít là 4 tháng trước ngày dự định lễ cưới.

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

**THĂM BỆNH NHÂN** Trao Minh Thánh Chúa

Trao Minh Thánh Chúa xin liên lạc văn phòng

giáo xứ: (281-999-1672)

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc trong

trường hợp khẩn cấp xin gọi: 832-265-5568

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng.

Xin vào website Giáo Xứ: Lavangchurch.org - Phụng Vụ -

Đơn Gia Nhập Giáo Xứ hoặc liên lạc văn phòng Giáo Xứ.

## CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH - NĂM B

Ngày 21 Tháng 4, Năm 2024 - Số 1045



# Mục Tử Tốt Lành Hay Người Chăn Thuê

SUY NIỆM CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM B (Ga 10, 11-18)

### Mục tử tốt lành

Chúa Giêsu đã tự nhận mình là mục tử tốt lành với đoàn chiên (x. Ga 10,11) để nói về tương quan của Người với nhân loại, cách riêng đối với Hội Thánh là từng người Kitô hữu chúng ta. Chúa Giêsu khẳng định Người là mục tử tốt lành biết từng người, luôn chăm sóc và tâm sự với từng con chiên một là mỗi người để giúp chúng ta không nghe theo tiếng của ma quỷ, thế gian và của những thế lực không thuộc về Thiên Chúa. Người mục tử đi trước đoàn chiên, nói lên tâm tình của Chúa Giêsu là đi trước nhân loại, bảo vệ nhận

## BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch:

Anh Phạm Chính Khách . . . . . 832-746-6226

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Vũ Nhật Joseph . . . . . 682-234-0820

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Nguyễn Đức Trọng Christian . . . (713) 447-3201

### Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. . . . . 832-283-0957

### Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Thị Yêu. . . . . 713-384-9881

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch:

Anh Nguyễn Thanh Tông: . . . . . 832-287-0328

### Nội Vụ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền: . . . . . 281-902-8852

### Ngoại Vụ:

Chị Nguyễn Thụy Anh: . . . . . 832-359-2192

Anh Đỗ Duy Tâm: . . . . . 281-948-6790

### Kế Toán:

Chị Nguyễn Quỳnh Trang: . . . . . 832-641-8472

### Thư Ký:

Chị Phạm Thiên An: . . . . . 713-517-7863

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

### Các Bà Mẹ Công Giáo:

Bà Vũ Thị Phương . . . . . 346-717-3695

### Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Chị Nguyễn Quỳnh . . . . . 346-302-2833

### Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đồng Thị Hoa . . . . . 713-367-9090

### Hướng Đạo:

Trưởng Giang Trần . . . . . (713) 417-6212

### Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Peter Tài: . . . . . 281-932-4655

### Legio Mariae:

Nguyễn Thị Lượng . . . . . 281-704-8897

### Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Đỗ Long Thành . . . . . 832-566-8983

### Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492

### Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Đỗ Phú Trường . . . . . 832-359-1088

### Tông Đố Fatima:

Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349

### Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982

### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Nguyễn Minh Nhựt . . . . . 281-948-9249

loại, không để cho nhân loại bị rơi vào tay của ma quỷ.

## Kẻ làm thuê

Nếu vị “*Mục tử tốt lành thí mạng sống vì đoàn chiên*” (Ga 10,11), thì đương nhiên khác với những kẻ chăn thuê và giữ mướn, những kẻ trộm cướp và lợi dụng. “*Kẻ làm thuê không phải là chủ chiên, và các chiên không phải là của người ấy, nên khi thấy sói đến, nó bỏ chiên mà trốn. Sói sẽ bắt chiên và làm chúng tan nát. Kẻ chăn thuê chạy trốn, vì là đũa chần thuê, và chẳng tha thiết gì đến đàn chiên*” (Ga 10,11).

Một cách phân biệt mục tử với kẻ chăn thuê có lẽ rất thời sự chúng ta tìm thấy trong lời chú giải của Thánh Grêgôriô Cả Giáo Hoàng: “Khi thỉnh lạng, người lãnh đạo phải khôn ngoan; khi nói năng phải liệu sao cho hữu ích, để khỏi nói ra điều cần giữ kín, hay không làm thỉnh khi cần lên tiếng. Một lời nói thiếu thận trọng lôi kéo người ta vào con đường lầm lạc; cũng vậy sự thỉnh lạng thiếu khôn ngoan khiến người ta tiếp tục sống trong lầm lạc đang khi lẽ ra họ có thể được soi sáng. Thật thế, nhiều khi các vị lãnh đạo không biết lo xa, sợ không được lòng người đời nên ngại không dám thẳng thắn nói ra sự thật. Họ không nhiệt thành chăm sóc đoàn chiên theo lời Đấng là sự thật, cho đúng với nhiệm vụ mục tử, mà chỉ chần dốt như người làm thuê, vì khi ẩn mình làm thỉnh thì chẳng khác gì họ xa chạy cao bay khi chó sói đến... Quả vậy, đối với người mục tử, làm thỉnh không dám nói sự thật vì sợ hãi lại chẳng phải là quay lưng chạy trốn hay sao?” (x.Trích sách Quy Luật Mục Vụ của thánh Grêgôriô Cả GH – Bài đọc 2 Kinh Sách Chúa Nhật XXVII TN).

Lời nói tiếp theo của Chúa Giêsu khiến chúng ta suy nghĩ : “*Ta là mục tử tốt lành, Ta biết các chiên Ta, và các chiên Ta biết Ta. Cũng như Cha biết Ta và Ta biết Cha, và Ta thí mạng sống vì đàn chiên*” (Ga 10,14).

Mục tử nhân lành học nhiều hơn chơi, kẻ chăn thuê chơi nhiều hơn tự học. Để có thể “biết chiên” và “chiên biết” (Ga 10,14), người mục tử nhân lành phải không ngừng học khám phá đàn chiên của mình.

Trong khi kẻ chăn thuê có thể sẽ đổ lỗi, quy trách nhiệm, than phiền... và bỏ cuộc, còn mục tử nhân lành nhận trách nhiệm khi thất bại. Mục tử nhân lành là người có kiến thức phổ quát, biết cần phải giải quyết điều gì trước, điều gì sau. Trái lại, kẻ chăn thuê thường trầm trọng hóa vấn đề, thiếu bao quát. Vì làm thuê kiếm tiền, nên kẻ chăn thuê sẽ bỏ đàn chiên khi nơi đó không thể kiếm được nữa, hoặc họ sẽ “mọc rễ” thật chắc tại những nơi ‘béo bở’. Mục tử nhân lành thì khác, vì lo lắng cho sự “phồn vinh và giàu có” của đàn chiên, của cộng đoàn, họ khám phá và xây nền trên chính sự thực của cộng đoàn họ.

Không ai trong chúng ta muốn làm kẻ chăn thuê hay kẻ trộm cướp, thực thi sứ vụ như một dịch vụ nhằm chỉ tìm lợi ích cho bản thân, còn ai sống ai chết mặc ai. Những lời sau đây của ngôn sứ Giêrêmia và Edêkiel chất vấn và cảnh tỉnh chúng ta: “*Khôn thay những mục tử làm cho đàn chiên Ta thất lạc và tan tác... các ngươi đã xua đuổi và chẳng lưu tâm đến chúng*” (Gr 23,1-2); “*Khôn cho các mục tử chỉ biết lo cho mình!... Sửa chiên thì các ngươi uống, len của chúng thì các ngươi mặc, con nào béo tốt thì các ngươi giết, và chẳng thêm lo chăn dắt đàn chiên. Chiên đau yếu các ngươi*





# Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 21/04/2024 - 27/04/2024

## Cầu Nguyện Trong Tháng Tư:

*Cầu cho vai trò của người phụ nữ: Xin cho phẩm giá và sự đa năng của người phụ nữ được nhận biết trong tất cả các nền văn hóa, và xin cho việc phân biệt đối xử với họ chấm dứt tại tất cả các quốc gia trên thế giới.*

[http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00\\_Index.html](http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00_Index.html)

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
21	Tr	CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH. Cv 4,8-12; 1Ga 3,1-2; Ga 10,11-18
22	Tr	Thứ Hai: Cv 11,1-18; Ga 10,1-10.
23	Tr	Thứ Ba: Thánh Giorgiô, tử đạo (Đ). Thánh Adalbertô, giám mục, tử đạo (Đ).Cv 11,19-26;Ga 10,22-30.
24	Tr	Thứ Tư: Thánh Fidêlê Sigmaringen, linh mục, tử đạo (Đ). Cv 12,24-13,5a; Ga 12,44-50
25	Đ	Thứ Năm: THÁNH MARCÔ, TÁC GIẢ SÁCH TIN MỪNG. Lễ kính. 1Pr 5,5b-14; Mc 16,15-20.
26	Tr	Thứ Sáu: Cv 13,26-33; Ga 14,1-6.
27	Tr	Thứ Bảy: Cv 13,44-52; Ga 14,7-14.

### CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

#### Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914

#### Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338

#### Ban Giáo Lý:

Cô Đinh Lê Thu Nguyệt . . . . . 281-451-3659

#### Giới Trẻ:

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh: . . 832-616-1872

#### Ban Giúp Lễ:

Anh Nguyễn Ngọc Quang: . . . . 281-381-6235

#### Ban Kỹ Thuật:

Anh Mai Thái . . . . . 713-367-4604

#### Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. . . . . 281-795-3655

#### Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dẫn . . . . . 281-248-3237

#### Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương . . . . . 713-373-7964

#### Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936

#### Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. . . . . 832-715-6838

#### Ban Xã Hội:

Chị Hoàng Thủy . . . . . 832-616-0259

#### Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh: . . . . . 832-748-0066

#### Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: . . . . . 832-381-8103

### CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

#### Ca Đoàn Cecilia:

Chị Trịnh Hòa Linh Giang . . . . 832-455-8720

#### Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc: . . . . . 281-891-5808

#### Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Huỳnh Khoa Alex . . . . . 626-392-2577

#### Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641

#### Ca Đoàn Tri Ân:

Anh Đoàn Mạnh . . . . . 832-713-9108

không làm cho mạnh; chiên bệnh tật các người không chữa cho lành; chiên bị thương các người không băng bó; chiên bị lạc các người không đưa về; chiên bị mất các người không chịu đi tìm. Các người thống trị chúng một cách tàn bạo và hà khắc. Chiên của Ta tán loạn vì thiếu mục tử và biến thành mồ cho mọi dã thú, khiến chúng bị tán loạn. Chiên của Ta tán mác trên các ngọn núi, trên mọi đỉnh đồi, trên khắp mặt đất, thế mà chẳng ai chăm sóc, chẳng ai kiếm tìm” (Ed 34,2-6); *“Hỡi các mục tử chỉ biết lo cho mình mà không chăn dắt đàn chiên của Ta, đây Ta chống lại các người. Ta sẽ đòi lại chiên của Ta, Ta sẽ không để các người chăn dắt chiên Ta nữa... để chiên của Ta sẽ không còn làm mồ cho chúng nữa”* (Ed 34,8b-10).

### Ngày cầu cho ơn gọi

Khi công bố Sứ điệp nhân Ngày Thế giới Cầu nguyện cho Ôn Thiên triệu lần thứ 61 với Chủ đề : **“Được kêu gọi Gieo Hạt giống Hy vọng và Xây dựng Hòa bình”**, Đức Thánh Cha Phanxicô nhấn mạnh đến tình huynh đệ và niềm hy vọng.

Ngài mời gọi chúng ta suy ngẫm về cuộc lữ hành Kitô giáo như một hành trình hiệp hành khởi nguồn từ niềm hy vọng, hướng tới việc khám phá tình yêu của Thiên Chúa. Lời mời gọi phổ quát của Kitô giáo đặt cuộc sống của chúng ta trên tảng đá của sự phục sinh của Chúa Kitô, nhận thức rằng mọi nỗ lực được thực hiện trong ơn gọi mà chúng ta đã áp ủ và tìm cách thực hiện sẽ không bao giờ vô ích (x. PHANXI CÔ, Sứ điệp cầu cho ơn gọi 2024).

Nói đến ơn gọi sống đời thánh hiến, Đức Thánh Cha mời gọi chúng ta

nghe đến những người thánh hiến dâng trọn cuộc sống cho Chúa trong âm thầm của kinh nguyện, cũng như trong hoạt động tông đồ; những người đã đón nhận ơn gọi làm linh mục và tận tụy loan báo Tin mừng, chia sẻ cuộc sống cùng với bánh Thánh Thể cho anh chị em, gieo vãi hy vọng.

Đức Thánh Cha khẳng định: “Mục đích của mỗi ơn gọi là trở thành những người hy vọng. Trong tư cách cá nhân và cộng đoàn, trong các đoàn sủng và thừa tác vụ khác nhau, tất cả chúng ta đều được kêu gọi thể hiện niềm hy vọng của Tin mừng trong thế giới đang bị những thách đố to lớn: hiểm họa thế chiến thứ ba từng mảnh lan rộng, những đám đông di dân tị nạn khỏi quê hương của họ để tìm một tương lai tốt đẹp hơn; số người nghèo liên tục gia tăng, nguy cơ sức khỏe của trái đất bị thương tổn không thể hồi lại được. Tất cả những điều đó, cộng thêm với những khó khăn chúng ta gặp hằng ngày, và nhiều khi làm cho chúng ta lâm vào thái độ cam chịu và chủ bại”.

Trong bối cảnh trên đây, Đức Thánh Cha khẳng định: “điều quan trọng đối với các Kitô hữu chúng ta là vun trồng một cái nhìn đầy hy vọng, để có thể làm việc hiệu quả, đáp ứng ơn gọi được ủy thác cho chúng ta, phục vụ Nước Thiên Chúa, nước tình thương, công lý và hòa bình”

Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ  
<https://vietcatholic.net/News/Html/289514.htm>

# MỤC TỬ NHÂN LÀNH

Chúa nhật thứ Tư Phục sinh (A,B,C) bao giờ cũng được gọi “Chúa Nhật Chúa Chiên Lành / Đấng Chăn Lành” và bài Tin Mừng bao giờ cũng lấy từ chương 10 thánh Gio-an. Bài Tin Mừng hôm nay nằm trong phần đầu chương ấy là phần trình bày Đức Giê-su như vị Mục tử đích thật. Có thể chia phần này (cc. 1-21) ra làm 4 phần nhỏ: (1) 10,1-5: dụ ngôn với hai điểm: a) 10,1-3a: cách vào ràn chiên cho thấy đó là kẻ cướp hay mục tử; b) 10,3b-5: tương quan mật thiết giữa chiên và mục tử; (2) 10,6: phản ứng của người Pha-ri-sêu: không hiểu; (3) 10,7-18: thực tại với ba điểm: a) 10,7-10: Đức Giê-su là cửa của đàn chiên; b) 10,11-16: Người là Mục tử nhân lành; c) 10,17-18: Người vì chiên mà hy sinh tính mạng; (4) 10,19-21: phản ứng lẫn lộn của người Do-thái.

Bài suy niệm của chúng ta hôm nay sẽ theo ba chủ điểm: Đức Giê-su là Đấng quy tụ một đoàn chiên vĩ đại (toàn thể nhân loại). Trong đoàn chiên này, Người thương mến mỗi một con như dành riêng tình yêu cho mỗi mình nó. Người yêu mến chiên như yêu mến Cha, và yêu mến đến độ thí mạng vì đoàn chiên.

## 1. Đoàn chiên vĩ đại của Đức Giê-su

Đoàn chiên nhỏ của Đức Giê-su đã lớn lên và sẽ không ngừng tăng trưởng, chúng ta đã có thể chiêm ngắm cảnh quy tụ những đám đông bao la rồi (như tại quảng trường thánh Phê-rô, những lần Đức Thánh Cha đi kinh lý, suốt lộ trình du hành của hải cốt các thánh nổi tiếng, như thánh nữ Tê-rê-xa Hải đồng chẳng hạn... đó là chưa kể cảnh hàng triệu con người cùng theo dõi thánh lễ, sứ điệp của vị đại diện Chúa Ki-tô trên truyền thanh, truyền hình, mạng Internet...). Tuyên sấm cách vô tình, thượng tế Cai-pha nói: “Thà một người chết thay cho dân!” Và Gio-an sẽ thêm: “Để quy tụ con cái Thiên Chúa đang tản mác khắp nơi về một mối” (Ga 11,52). Suốt bao thế kỷ, đã và đang hội tụ về Đức Giê-su cả một dân, một dân đông đảo vượt quá trí tưởng tượng nếu nghĩ tới cuộc tập hợp kỳ diệu cuối cùng. Cũng chính Gio-an vẽ ra trước cho ta cảnh tượng này trong sách Khải huyền: “Tôi thấy: kia một đoàn người đông đảo không ai nào đếm nổi, thuộc mọi nước, mọi chi tộc, mọi dân và mọi ngôn ngữ. Họ đứng trước ngai vàng và trước Con Chiên” (7,9) Mát-thêu cũng trình bày một quang cảnh không kém vĩ đại: “Khi Con Người đến trong vinh quang của Người, có tất cả các thiên sứ theo hầu, bấy giờ Người sẽ ngự trên ngai vinh hiển của Người. Các dân thiên hạ sẽ được tập hợp trước mặt Người, và Người sẽ tách biệt họ với nhau, như mục tử tách biệt chiên với dê” (25,31-32). Phaolô thì diễn tả cảnh tập hợp này theo kiểu một nhà thần học: “Người cho ta được biết mầu nhiệm ý muốn của Người, theo như điều Người ưa thích mà Người đã định từ trước trong Đức Ki-tô, để thực hiện kế hoạch khi thời gian tới hồi viên mãn: đó là quy tụ muôn loài trên trời dưới đất, dưới quyền một thủ lãnh là Đức Ki-tô” (Ep 1,9-10)

Tuy nhiên, ở đây có một cái gì đó gây lo lắng: mỗi người chúng ta có vị trí nào trong các đoàn lũ khổng lồ đó? Trước hết phải nhớ điều này: dù đã quen nghĩ tới Đức Ki-tô với những từ “Ngài” và “con”, chúng ta phải nỗ lực để nhất trí với chương trình của Thiên Chúa: “Ta muốn có con trong một đoàn dân, Ta yêu mến con trong một tập thể”. Con người là một hữu thể xã hội, sống cùng, sống với. Nên không có vấn đề cứu rỗi cách đơn độc. Hết thảy chúng ta đều đang tham dự vào một cuộc phiêu lưu kỳ diệu: đó là tất cả lịch sử đang hướng về Đức Ki-tô

# ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2024

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2024: . . . . .	\$66,700.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 15/2/2024 . . . . .	\$6,148.00
Số tiền còn phải đóng: . . . . .	\$60,552.00

và toàn thể nhân loại sẽ quy tụ quanh Người, Chủ tể của mình, Đấng “đã được trao toàn quyền trên trời dưới đất” (Mt 28,18).

## 2. Mỗi con chiên trong đoàn đều được yêu mến

Nhưng nếu thế thì làm gì với hình ảnh rất đẹp: Đức Giê-su vác trên vai một con chiên lạc, một con chiên được Người yêu mến? (x. Lc 15,4-5), Đức Giê-su gõ cửa nhà từng người và vào dùng bữa với ai mở cửa? (x. Kh 3,20). Các hình ảnh này vẫn đúng. Đức Giê-su có hai khả năng mà không một nhà tập hợp nào sẽ có bao giờ cả: là thủ lĩnh của đám đông vĩ đại nhất, Người tuy vậy vẫn có thể nối kết với mỗi người trong chúng ta một mối liên hệ cá nhân nhất, thân tình nhất. Để xác nhận điều này, ta có câu nói thân thương triu mến: “Tôi biết chiên tôi, và chiên của tôi biết tôi”; tôi “gọi tên từng con một”. Là con người của quần chúng, Đức Giê-su vẫn có những tiếp xúc cá nhân hết sức sâu đậm, gây nên bao cuộc đối đời: với Phê-rô, với Gio-an, với Phao-lô, với Ni-cô-đê-mô, với Ma-đa-lê-na, với Da-kêu và nhiều nữa qua dòng lịch sử... Mỗi người đều được phân biệt và được Đức Giê-su thương mến. Ngoài ra, vì mỗi người là một nhân vị độc đáo, có xác hồn riêng, những tính cách riêng và định mệnh riêng. Nên những cái này cũng sẽ không mất đi khi con người đi vào thế giới của Thiên Chúa. Ý niệm luân hồi đầu thai (một hồn đi qua nhiều xác) và tiểu ngã hòa vào Đại Ngã (như nước sông suối hòa vào biển cả) là hoàn toàn xa lạ với Tin Mừng, với quan niệm nhân vị của Đức Ki-tô.

Thành thử tại sao chúng ta không biết nói với toàn thể thế giới rằng trên trái đất này, chẳng có đứa con nào bị mất, chẳng có một ai phải cô độc? Rằng một dân đang được quy tụ để hiệp nhất lại và mọi người đều được kêu gọi vào đó: “Tôi còn có những chiên khác nữa”. Không đóng cửa chuồng chiên, chẳng bao giờ được nói: “Những con người đó xa Đức Ki-tô rồi”. Trong vĩnh cửu, chúng ta sẽ biết, giữa đám đông dày đặc, ai là kẻ đã rất gần Đức Giê-su.

## 3. Yêu mến chiên đến chết như yêu mến Cha đến chết

Và để nhấn mạnh hơn nữa mối liên kết giữa mình với đoàn chiên cũng như với từng con chiên, Đức Giê-su so

sánh nó với mối liên hệ nối kết Người với Cha Người. Vốn đã từng nói: “Như Cha yêu Thầy, Thầy cũng yêu anh em. Như Cha sai Thầy, Thầy cũng sai anh em. Như Cha ban sự sống cho Thầy, Thầy cũng ban sự sống cho anh em...” Đức Giê-su lần nữa đặt mối hiểu biết giữa Người với Cha như nguồn gốc, như mẫu mực và như đồng đẳng của mối hiểu biết giữa Người với chiên của Người: “Tôi biết chiên của tôi, và chiên của tôi biết tôi, như Chúa Cha biết tôi và tôi biết Chúa Cha”. Nhân loại và mỗi người còn có thể đòi hỏi gì hơn nữa? Còn dám trình bày Thiên Chúa như một Đấng vô tâm sao?

Sự hiểu biết này đưa đến mến thương, và lòng mến thương đưa đến hành động: hy sinh tính mạng vì đoàn chiên. Việc tự hiến này vừa là một hành vi tự nguyện, vừa là một thái độ vâng phục mệnh lệnh Chúa Cha. Phải chăng có mâu thuẫn giữa hai điều này? Thưa không ! Khi trao ban mạng sống của mình, đúng hơn “phó thác mạng sống” trong một hành vi vừa tự do tuyệt đối (“Mạng sống của tôi, không ai lấy được, nhưng chính tôi tự ý hy sinh mạng sống mình”), vừa hoàn toàn vâng phục Chúa Cha (“Đó là lệnh của Cha tôi mà tôi đã nhận được”), Đức Giê-su đã bày tỏ ở mức độ hoàn hảo nhất tình yêu của Chúa Cha muốn cứu độ toàn thể nhân loại. “Được đặt ở khởi đầu và kết thúc, Chúa Cha xuất hiện như nguồn mạch và cùng đích cho mọi hoạt động của Đức Giê-su. Tất cả đến từ Người: lệnh truyền chẳng gì khác hơn là sự bày tỏ tình yêu. Cái chết, dưới ngòi bút sống động của Gio-an, được trình bày như một hành vi tuyệt đối tự do trong đó Đức Giê-su hoàn tất lệnh truyền yêu thương của Chúa Cha. Ngay cả trong cái chết, giờ phút mà con người thường bị truất quyền làm chủ mạng sống, Đức Giê-su vẫn làm chủ, vì Người hoàn tất điều mà Thiên Chúa, trong tình yêu, đã muốn để đem sự sống đến cho con người” (A. Marchadour).

Một người Mỹ đi du lịch qua xứ Syrie, đã thấy ba người chăn chiên dẫn bầy mình ăn chung với nhau. Chập sau, một trong ba người chăn này kêu chiên mình: “Men ah! Men ah!” (Theo tiếng Ả-rập có nghĩa là “Hãy theo ta ! Hãy theo ta !”). Các con chiên của anh này liền tách khỏi bầy và đi theo anh ta lên đồi. Người chăn thứ hai cũng kêu như vậy, và chiên của anh ta liền đi

theo anh ta. Du khách Mỹ nói với người chẵn còn lại: “Xin anh vui lòng cho tôi mang đồ đặc của anh để tôi kêu như anh kêu, xem các con chiên này có theo tôi hay không”. Xong xuôi, người Mỹ kêu: “Men ah ! Men ah !” nhưng chẳng có con chiên nào nhúc nhích, vì chúng không quen tiếng người lạ. Người Mỹ ngạc nhiên hỏi: “Thế chiên không nghe tiếng ai khác, ngoại trừ anh thôi sao?” Người chẵn Syrie trả lời: “Ồ, có chứ ! Những con chiên bị bệnh sẽ đi theo bất cứ ai”.

<https://vietcatholic.net/News/Html/289489.htm>

## ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LA VANG LẦN THỨ 13



Đại hội Thánh Mẫu La Vang lần thứ 13 của giáo xứ chúng ta sẽ được long trọng cử hành vào những ngày thứ sáu mồng 3, thứ bảy mồng 4, và Chúa Nhật mồng 5 tháng 5 năm 2024. Đại hội Thánh Mẫu La Vang năm nay nằm trong chương trình Phục hưng Thánh Thể do Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ khởi

động với biến cố tột đỉnh là Đại hội Thánh Thể Toàn quốc tại Indianapolis thuộc tiểu bang Indiana từ ngày 17 đến ngày 21 tháng 7 năm 2024.

Chủ đề của đại hội năm nay là:

**ĐỨC TRINH NỮ MARIA – MẸ THÁNH THỂ.**

Để chuẩn bị tinh thần cho Đại hội Thánh Mẫu La Vang năm nay, Ban tổ chức Đại hội xin kính mời toàn thể Dân Chúa đến tham dự những buổi hội thảo đặc biệt về Đức Mẹ là Mẹ Thánh Thể vào các thứ sáu của tháng 4 năm 2024 bắt đầu từ 6:45 PM sau Thánh lễ 6 giờ chiều. Các chi tiết như sau:

Ngày 12 tháng 4: **Mẹ tròn con vuông – Tính Mẫu của Đức Maria với Bí tích Thánh Thể.**

Ngày 19 tháng 4: **Ngày xưa trên đồi Golgotha – Mẹ khóc một dòng sông.**

Ngày 26 tháng 4: **Như sóng lộc triều nguyên - Đức Mẹ và lòng sùng kính Thánh Thể.**

Kính mời mọi người cố gắng tham dự để có được sự thân mật sâu sắc hơn với Chúa Giêsu Thánh Thể qua tình yêu mẫu tử của Mẹ Maria – Mẹ Thánh Thể.

## BAN GIÁO LÝ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG

Xin quý phụ huynh vào link dưới đây để coi và download hình ảnh của các em lớp Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu. Link này sẽ hết hạn sau 3 tháng kể từ ngày hôm nay, Apr 20, 2024:

<https://www.2lestudios.com/p1063571169>

Sau 3 tháng, phụ huynh có thể liên lạc trực tiếp với tole.studios@gmail.com hoặc số **408-609-1928**.

Và xin vào link dưới đây để coi video Thánh Lễ XTRLLĐ của các em: Link này sẽ được giữ trên youtube và website của giáo xứ.

<https://www.youtube.com/watch?v=NbyUsGILE6A>

Ban Giáo Lý xin cảm ơn quý phụ huynh.

## CÁC ĐÔI CHUẨN BỊ LÀM ĐÁM CƯỚI CẦN LƯU Ý

**Tòa án hôn phối địa phận yêu cầu giáo xứ nhắc nhở các đôi nam nữ muốn cử hành Bí tích Hôn Phối tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang:** các đôi hôn phối phải lấy hẹn đến gặp quý cha phục vụ tại giáo xứ ít nhất là 4 tháng trước ngày dự định cử hành đám cưới.

Chỉ sau khi đôi hôn phối đã được quý cha phỏng vấn để làm giấy tờ theo Giáo luật thì ngày giờ cử hành lễ cưới mới được chính thức ấn định.

Văn phòng giáo xứ sẽ không nhận ghi vào sổ sinh hoạt giáo xứ ngày giờ cử hành Bí tích Hôn Phối cho các cặp hôn phối nếu chưa có sự đồng ý của quý cha.

Cha Giuse Đình Văn Nghị, O.P.

## ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

## CHƯƠNG TRÌNH VIỆT NGỮ VÀ GIÁO LÝ NIÊN KHÓA 2024 – 2025

Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ bắt đầu ghi danh cho niên khóa 2024 – 2025. Lệ phí cho toàn niên học bao gồm: Sách giáo khoa Việt Ngữ và Giáo Lý, sinh hoạt học đường và hai (2) áo trắng có phù hiệu của Trung Tâm Giáo Dục. Học sinh mới cần liên lạc với Trưởng Ban VN, Thầy Nguyễn Tấn Tài để thi xếp lớp Việt Ngữ.

Thời Gian Ghi Danh:

**Ghi Danh Sớm:**

20/04/2024 02:30pm – 05:30pm  
 27/04/2024 02:30pm – 05:30pm  
 12/05/2024 09:00am – 12:30pm  
 19/05/2024 09:00am – 12:30pm

**Ghi Danh Thường Lệ:**

14/07/2024 09:00am – 12:30pm  
 21/07/2024 09:00am – 12:30pm  
 28/07/2024 09:00am – 12:30pm

**Ghi Danh Trẻ:** –(Học sinh sẽ được xếp vào danh sách chờ đợi - Waiting list)

04/08/2024 09:00am – 12:30pm  
 11/08/2024 09:00am – 12:30pm

**Điều Kiện Ghi Danh:**

- Học sinh phải sanh trước hoặc vào ngày 31-08-2018
- Cần đem theo phong bì đóng góp có số LaVang (LVID) của gia đình học sinh.
- Học Phí: \$200.00 cho mỗi học sinh và sẽ phải đóng thêm \$25.00 nếu ghi danh trễ.
- Chỉ ưu tiên cho học sinh thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang có số LVID.

**Xin Lưu Ý:** Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm.

A. Trung Tâm Giáo Dục LaVang sẽ phát **phiếu xếp lớp** vào ngày 18-08-2024 từ 9:00 am – 12:30 pm.

B. Ngày **Khai Giảng** Niên Khóa 2024 – 2025: vào ngày 24-08-2024 lúc 02:30pm.

Mọi chi tiết xin **liên lạc:** Thầy Trần Ngọc Hoàng  
 713-417-7908 hoặc văn phòng giáo xứ Đức Mẹ La Vang  
 281-999-1672.

# TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

TUẦN CHÚA NHẬT NGÀY 14/4/2024

Các Thánh Lễ Chúa Nhật . . . . .	\$16,942.00
Làng Bethany dâng cúng cho quỹ bảo trì & phát triển . . .	\$12,759.00
Quỹ bảo trì và phát triển . . . . .	\$560.00
Đám cưới (hoa & sách) . . . . .	\$500.00
Ý Lễ . . . . .	\$115.00
Xin Khẩn ĐHTM La Vang 2024 . . . . .	\$4,210.00
Bảo trợ ĐHTM La Vang 2024. . . . .	\$20,670.00
Đóng góp trên website Giáo Xứ. . . . .	\$368.00
<b>TỔNG CỘNG</b> . . . . .	<b>\$56,124.00</b>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

# BẢO TRỢ & XIN KHẨN ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2024

- GD Đinh Thị Thê - LV 105 . . . . . \$500.00
- GD Trương Bùi- LV 395 . . . . . \$1,000.00
- GD Trần Thiết Hùng - LV 116 . . . . . \$600.00
- GD Nguyễn Ngọc Cường - LV 1782 . . . . . \$100.00
- GD Ẩn danh . . . . . \$50.00
- GD Chợ Thắng Hưng \$3,000.00
- GD Huỳnh Thị Rõ - LV 1558 . . . . . \$100.00
- GD Chu Bảo - LV 1399 . . . . . \$500.00
- GD Huỳnh Thị Cẩm Hồng - LV 1188 . . . . . \$50.00
- Đoàn Tông Đồ Fatima . . . . . \$1,000.00
- GD Dương Hữu Thái - LV 417 . . . . . \$500.00
- GD Nguyễn Ngọc Lan - LV 826 . . . . . \$50.00
- GD Đoàn Minh Phước - LV 2998 . . . . . \$200.00
- GD Nguyễn Hoàng Thơ - LV 2717 . . . . . \$200.00
- GD Nguyễn Viết Lương - LV 293 . . . . . \$200.00
- GD Peter & Annie Nguyen – LV 243 . . . . . \$100.00
- GD Hoàng Hữu Chí - LV 207. . . . . \$50.00
- GD Nguyễn Thị Thơm - LV 2089 . . . . . \$100.00
- GD Thuấn Trần - LV 1620. . . . . \$400.00
- GD Nguyễn Minh - LV 1322 . . . . . \$100.00
- GD Trần Thị Hương - LV 1502 (1931) . . . . \$100.00
- GD Cung Phạm - LV 1559. . . . . \$50.00
- GD Đinh Thị Lương - LV 61 . . . . . \$100.00
- GD Huỳnh Hữu Tiếp - LV 1665 . . . . . \$50.00
- GD Phạm Đăng - LV 1122. . . . . \$1,000.00
- GD Phạm Đình Phùng - LV 261. . . . . \$100.00
- Bà Trần Quang Đản - LV 109. . . . . \$100.00
- GD Nguyễn Ngọc Cẩn - LV 2241 . . . . . \$50.00
- GD Nguyễn Thế Phong - LV 2335. . . . . \$100.00
- GD Nguyễn Thị Ngân - LV 1781 . . . . . \$100.00
- GD Nguyễn Thị Thúy - LV 2294. . . . . \$50.00
- GD Ẩn danh . . . . . \$20.00
- GD Dương Quốc Hùng - LV 1838. . . . . \$250.00
- GD Trần Quang Tuyên - LV 19. . . . . \$200.00
- GD Can Nguyễn - LV 1621 . . . . . \$100.00
- GD Trần Quốc Bảo - LV 1933 . . . . . \$50.00
- GD Nguyễn Văn Thắng - LV 241 . . . . . \$100.00
- GD Nguyễn Thái Ty - LV 345. . . . . \$50.00
- GD Nguyễn Trọng Hiền - LV 314 . . . . . \$100.00
- GD Nguyễn Đức Mỹ - LV 2215. . . . . \$1,000.00
- Sao Mai Services. . . . . \$1,000.00
- Come & See Nguyen Auto Repair . . . . . \$1,000.00
- GD Nguyen Huu Cuong - LV 3151 . . . . . \$100.00
- GD Trần Hương Lan . . . . . \$500.00
- GD Lan Bùi - LV 1605. . . . . \$100.00
- GD Phạm Năng Hưng - LV 323 . . . . . \$200.00
- GD Phùng Văn Thiệu - LV 1345. . . . . \$100.00
- GD Ông Tiến Đức - LV 464 . . . . . \$100.00
- GD Trần Raph - LV 1686. . . . . \$50.00
- GD Trần Đức Tiến - LV 1431. . . . . \$20.00
- GD Nguyễn Hữu Ái - LV 1378 . . . . . \$50.00

52. GĐ Phạm Thị Búp - LV 15 . . . . .	\$100.00
53. GĐ Hoàng Thị Thành - LV 282 . . . . .	\$500.00
54. GĐ Vũ Quốc Long - LV 2351. . . . .	\$50.00
55. GĐ Nguyễn Thị Ngọc - LV 2415. . . . .	\$50.00
56. GĐ Nguyễn Bích Liên - LV 1648 . . . . .	\$40.00
57. GĐ Đỗ Tiến Long - LV 268 . . . . .	\$100.00
58. GĐ Vũ Thị Ngọc Tâm - LV 2813 . . . . .	\$40.00
59. GĐ Vũ Ngọc Cối - LV 1805 . . . . .	\$50.00
60. GĐ Châu Văn Sum - LV 339 . . . . .	\$500.00
61. GĐ Phạm Thị Quyến - LV 2515 . . . . .	\$60.00
62. GĐ Võ Thành Trí - LV 252 . . . . .	\$500.00
63. Lab C Food Kitchen . . . . .	\$1,000.00
64. GĐ Lê Văn Tường - LV 2017 . . . . .	\$50.00
65. GĐ Toàn Nguyễn - LV 1566. . . . .	\$50.00
66. GĐ Hà Công Lý Lee - LV 1548 . . . . .	\$50.00
67. GĐ Nguyễn Ngọc Thơ - LV 2599 . . . . .	\$20.00
68. GĐ Maria Phạm Hiến - LV 1003 . . . . .	\$100.00
69. GĐ Phạm Tịnh - LV 901 . . . . .	\$200.00
70. GĐ Phạm Đức Lực - LV 393. . . . .	\$70.00
71. GĐ Hoàng Ngọc - LV 2182 . . . . .	\$200.00
72. GĐ Le James Trung - LV 2837 . . . . .	\$200.00
73. GĐ Vũ Thị Mừng - LV 504 . . . . .	\$200.00
74. GĐ Lại Văn Phục - LV 34. . . . .	\$100.00
75. GĐ Đoàn Quốc Thắng - LV 430. . . . .	\$100.00
76. GĐ Nguyễn Khắc Quyến - LV 1207 . . . . .	\$100.00
77. GĐ Nga Nguyễn - LV 2530 . . . . .	\$100.00
78. GĐ Đặng Phán - LV 172 . . . . .	\$150.00
79. GĐ Huỳnh Kim Chương - LV 220 . . . . .	\$200.00
80. GĐ Nguyễn Tiến Biểu - LV 321 . . . . .	\$3,000.00
81. GĐ Nguyễn Ngọc Thanh - LV 432 . . . . .	\$50.00
82. GĐ Đinh Viết Hương - LV 2015. . . . .	\$100.00
83. GĐ Nguyễn Đình Thục - LV 2786. . . . .	\$200.00
84. GĐ Nguyễn Mến Francis - LV 1845 . . . . .	\$50.00
85. GĐ Tôn Cảnh Phú - LV 1085 . . . . .	\$60.00
86. GĐ Hoàng Văn Triệu - LV 367 . . . . .	\$100.00
87. GĐ Nguyễn Thị Hồng Cúc - LV 2884 . . . . .	\$100.00
88. GĐ Nguyễn Thông Minh - LV 58 . . . . .	\$200.00
89. GĐ Đoàn Thị Hương - LV 46 . . . . .	\$100.00
90. GĐ Trần Joseph - LV 2428. . . . .	\$20.00
91. GĐ Trương Ngọc Anh - LV 1194 . . . . .	\$100.00
92. GĐ Cao Tiến Thịnh - LV 650. . . . .	\$200.00
93. GĐ Kenny Nguyễn - LV 2826. . . . .	\$50.00
94. GĐ Nguyễn Đức Nhơn - LV 2984. . . . .	\$50.00
95. GĐ Đinh Ngọc Lễ - LV 1800 . . . . .	\$200.00
96. GĐ Vương Hữu Tài - LV 2800 . . . . .	\$100.00
97. GĐ Đặng Hiến Joseph - LV 144 . . . . .	\$200.00
98. GĐ Vũ Văn Thỏa - LV 2765 . . . . .	\$50.00
99. GĐ Lưu Ngọc Bích - LV 240. . . . .	\$100.00
100. GĐ Lưu Trung Thành - LV 228 . . . . .	\$200.00
101. GĐ Nguyễn Văn Giới (Đồng) - LV 1916 . . . . .	\$50.00
102. GĐ Khiết Phạm - LV 1598 . . . . .	\$50.00
103. GĐ Nguyễn Nhân - LV 1315 . . . . .	\$100.00
104. GĐ Bùi Văn Nhất - LV 12 . . . . .	\$500.00
105. GĐ Kevin Cường & Loan- Tâm & Hạnh- LV 2086. . . . .	\$4,000.00

106. GĐ Thủy & Michael Hoàng Phạm - LV 558 . . . . .	\$300.00
107. GĐ Lương Tấn Phú & Bích Vi - LV 107 . . . . .	\$500.00

## XIN KHẨN CHO ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2024

1. GĐ Nguyễn Ngọc Cường - LV 1782 . . . . .	\$100.00
2. GĐ Mai Quốc Hùng - LV 1774 . . . . .	\$100.00
3. GĐ Nguyễn Văn Thắng - LV 1974 . . . . .	\$100.00
4. GĐ Ẩn danh . . . . .	\$50.00
5. GĐ Phạm An Đà - LV 1732. . . . .	\$20.00
6. GĐ Đinh Hữu Vinh - LV 1529. . . . .	\$20.00
7. GĐ Nguyễn Văn Hồng - LV 2398. . . . .	\$100.00
8. GĐ Huỳnh Thị Rõ - LV 1558 . . . . .	\$100.00
9. GĐ Huỳnh Thị Cẩm Hồng - LV 1188 . . . . .	\$20.00
10. GĐ Nguyễn Ngọc Lan - LV 826 . . . . .	\$50.00
11. GĐ Đoàn Minh Phước - LV 2998 . . . . .	\$50.00
12. GĐ Nguyễn Hoàng Thơ - LV 2717 . . . . .	\$100.00
13. GĐ Nguyễn Viết Lương - LV 293 . . . . .	\$100.00
14. GĐ Peter & Annie Nguyen - LV 243 . . . . .	\$50.00
15. GĐ Hoàng Hữu Chí - LV 207. . . . .	\$50.00
16. GĐ Nguyễn Tồn - LV 1007 . . . . .	\$100.00
17. GĐ Khuất Thị Nghiêm - LV 1955 . . . . .	\$100.00
18. GĐ Nguyễn Ngọc Bình - LV 2673 . . . . .	\$20.00
19. GĐ Nguyễn Minh - LV 1322 . . . . .	\$100.00
20. GĐ Trần Thị Hương - LV 1502 (1931) . . . . .	\$20.00
21. GĐ Cung Phạm - LV 1559. . . . .	\$50.00
22. GĐ Đinh Thị Lương - LV 61 . . . . .	\$100.00
23. GĐ Bùi Thọ Hòa - LV 62 . . . . .	\$100.00
24. GĐ Nguyễn Văn Hàn - LV 1220 . . . . .	\$60.00
25. GĐ Trần Công Trí - LV 1895 . . . . .	\$100.00
26. GĐ Phạm Đình Phùng - LV 261. . . . .	\$100.00
27. GĐ Nguyễn Lệ Trang - LV 2273 . . . . .	\$50.00
28. GĐ Trần Thị Tuyết Nga - LV 1123 . . . . .	\$20.00
29. GĐ Nguyễn Ngọc Cẩn - LV 2241 . . . . .	\$50.00
30. GĐ Nguyễn Thế Phong - LV 2335. . . . .	\$100.00
31. GĐ Nguyễn Thị Ngân - LV 1781 . . . . .	\$100.00
32. GĐ Vu Đình Thanh - LV 2963 . . . . .	\$100.00
33. GĐ Dương Quốc Hùng - LV 1838. . . . .	\$50.00
34. GĐ Lưu Ngọc Trinh - LV 312. . . . .	\$100.00
35. GĐ Trần Quang Tuyên - LV 19. . . . .	\$100.00
36. GĐ Can Nguyễn - LV 1621 . . . . .	\$50.00
37. GĐ Trần Quốc Bảo - LV 1933 . . . . .	\$50.00
38. GĐ Nguyễn Văn Thắng - LV 241 . . . . .	\$20.00
39. GĐ Trần Quốc Thanh - LV 1580 . . . . .	\$50.00
40. GĐ Nguyễn Thái Ty - LV 345. . . . .	\$50.00
41. GĐ Đặng Văn Lợi - LV 2091 . . . . .	\$50.00
42. GĐ Trần Tâm - LV 2007 . . . . .	\$100.00
43. GĐ Trần Thanh Việt - LV 2267. . . . .	\$100.00
44. GĐ Phạm Năng Hưng - LV 323 . . . . .	\$100.00
45. GĐ Phùng Văn Thiệu - LV 1345. . . . .	\$100.00
46. GĐ Trần Đức Tiến - LV 1431. . . . .	\$30.00



47. GĐ Nguyễn Hữu Ái - LV 1378 . . . . .	\$100.00
48. GĐ Hoàng Thị Thành - LV 282 . . . . .	\$100.00
49. GĐ Vũ Quốc Long - LV 2351 . . . . .	\$50.00
50. GĐ Nguyễn Thị Ngọc - LV 2415. . . . .	\$20.00
51. GĐ Nguyễn Bích Liên - LV 1648 . . . . .	\$60.00
52. GĐ Đỗ Tiến Long - LV 268 . . . . .	\$100.00
53. GĐ Vũ Thị Ngọc Tâm - LV 2813 . . . . .	\$10.00
54. GĐ Vũ Ngọc Cối - LV 1805 . . . . .	\$20.00
55. GĐ Châu Văn Sum - LV 339 . . . . .	\$100.00
56. GĐ Lê Văn Tường - LV 2017 . . . . .	\$50.00
57. GĐ Toàn Nguyễn - LV 1566. . . . .	\$100.00
58. GĐ Hà Công Lý Lee - LV 1548 . . . . .	\$50.00
59. GĐ Phạm Đắc Lực - LV 393. . . . .	\$80.00
60. GĐ Hoàng Ngọc - LV 2182 . . . . .	\$200.00
61. GĐ Lại Văn Phục - LV 34. . . . .	\$20.00
62. GĐ Đoàn Quốc Thắng - LV 430. . . . .	\$100.00
63. GĐ Nguyễn Khắc Quyến - LV 1207 . . . . .	\$100.00
64. GĐ Nga Nguyễn - LV 2530 . . . . .	\$50.00
65. GĐ Đặng Phán - LV 172 . . . . .	\$50.00
66. GĐ Nguyễn Tiến Biểu - LV 321 . . . . .	\$50.00
67. GĐ Nguyễn Ngọc Thanh - LV 432 . . . . .	\$50.00
68. GĐ Đinh Viết Hương - LV 2015. . . . .	\$100.00
69. GĐ Nguyễn Đình Thục - LV 2786. . . . .	\$100.00
70. GĐ Nguyễn Mến Francis - LV 1845 . . . . .	\$20.00
71. GĐ Tôn Cần Phú - LV 1085 . . . . .	\$40.00
72. GĐ Hoàng Văn Triệu - LV 367 . . . . .	\$100.00
73. GĐ Nguyễn Thị Hồng Cúc - LV 2884 . . . . .	\$50.00
74. GĐ Nguyễn Thông Minh - LV 58 . . . . .	\$100.00
75. GĐ Trần Joseph - LV 2428. . . . .	\$20.00
76. GĐ Trương Ngọc Anh - LV 1194 . . . . .	\$100.00
77. GĐ Cao Tiến Thịnh - LV 650. . . . .	\$60.00
78. GĐ Kenny Nguyễn - LV 2826. . . . .	\$50.00
79. GĐ Nguyễn Đức Nhơn - LV 2984. . . . .	\$50.00
80. GĐ Vũ Văn Thòa - LV 2765 . . . . .	\$50.00
81. GĐ Nguyễn Văn Giới (Đồng) - LV 1916 . . . . .	\$50.00
82. GĐ Khiết Phạm - LV 1598. . . . .	\$50.00
83. GĐ Nguyễn Nhân - LV 1315 . . . . .	\$50.00
84. GĐ Nguyễn Thị Quế - LV 2230 . . . . .	\$100.00
85. GĐ Nguyễn Bảo Thạch - LV 1769. . . . .	\$100.00
86. Ân Danh. . . . .	\$100.00
87. Lab C Food Kitchen . . . . .	\$200.00
88. GĐ Cuong Nguyen . . . . .	\$20.00
89. GĐ Christie Nguyen - LV 97 . . . . .	\$50.00
90. GĐ Võ Duy Tâm - LV 2240 . . . . .	\$50.00
91. GĐ Trần Đình Trung - LV 2516 . . . . .	\$50.00
92. GĐ Mai Hoàng Hải - LV 2750 . . . . .	\$100.00
93. GĐ Trần Đức Chế - LV 656 . . . . .	\$200.00
94. GĐ Tuan Tony-Vu Nguyen - LV 3096 . . . . .	\$50.00
95. GĐ Nguyễn Văn Báu - LV 1562 . . . . .	\$50.00
96. GĐ Phạm Canh Dẫn - LV 1067 . . . . .	\$300.00
97. GĐ Nguyễn Lý - LV 2839. . . . .	\$50.00
98. GĐ Phạm Quyên - LV 2232 . . . . .	\$40.00
99. GĐ Trần Văn Lực - LV 2077. . . . .	\$100.00
100. GĐ Cháp Trần - LV 2766. . . . .	\$50.00

## RAO HÔN PHỐI

1. Anh GIUSE PHẠM HOÀNG THÁI ANH, con trai của ÔB Phạm Văn Phúc & Phùng Thị Hiệp, kết duyên cùng Chị MARIA ĐOÀN THANH QUỲNH ANH (JENNY) con gái của ÔB Đoàn Quang Hiến & Nguyễn Thị Thanh, tại Nhà Thờ LaVang Houston, lúc 12 giờ trưa, ngày 27 tháng 4 năm 2024

2. Anh PHÊRÔ BÙI HUY DAVID, con trai của ÔB Bùi Ngọc Trắng & Nguyễn Bích Loan, kết duyên cùng Chị ANNA PHAN OANH con gái của ÔB Phan Xuân Long & Trần Thị Thanh Thảo, tại Nhà Thờ LaVang Houston, lúc 2 giờ chiều, ngày 27 tháng 4 năm 2024

## ĐÓNG GÓP QUỸ BẢO TRÌ & PHÁT TRIỂN GIÁO XỨ

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIỀN VÀNG)

Những quý vị đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển triển Chúa Nhật ngày 14/04/2024

1. GĐ Trần Vũ Tuấn Giang – LV 1121 . . . . . \$100.00
2. GĐ Nguyễn Chí Trung – LV 679 . . . . . \$50.00
3. GĐ Lại Quang Đức – LV 1523. . . . . \$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$380.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 14/04/2024- 31 phong bì

## QUỸ TIẾT KIỆM 2024

Quỹ Tiết Kiệm 2019. . . . .	\$9,430.98
Quỹ Tiết Kiệm 2020. . . . .	\$10,940.57
Quỹ Tiết Kiệm 2021 . . . . .	\$17,851.47
Quỹ Tiết Kiệm 2022 . . . . .	\$20,126.12
Quỹ Tiết Kiệm 2023 . . . . .	\$12,856.32
30. GĐ Trần Chế – LV 656 . . . . .	\$105.00
31. GĐ Đinh Văn Biên – LV 1103 . . . . .	\$111.80
32. GĐ Nguyễn Xuân Hùng – LV 112. . . . .	\$19.89
33. GĐ Đinh Viết Cẩn – LV 355 . . . . .	\$45.30
34. GĐ Nguyễn Khánh – LV 749. . . . .	\$43.10
35. GĐ Đặng Hòa Michael – LV 1377. . . . .	\$38.80
36. GĐ Lê Tuấn Anh – LV 2359. . . . .	\$43.36
37. GĐ Đỗ Vỹ – LV 751 . . . . .	\$31.56
38. GĐ Minh Lê Huệ Đào. . . . .	\$45.30
39. GĐ Ân Danh . . . . .	\$45.00

## MARRIAGE PREPARATION PROGRAM FOR SUMMER 2024

CHƯƠNG TRÌNH DỰ BỊ HÔN NHÂN MÙA HÈ 2024

Dates: Sundays, Jun. 23rd to Jul. 21st

No classes Jul. 7th Nghỉ ngày 7 tháng 7

Time: 8:30 PM to 3:00 PM

\*Last class on Jul. 21st will be a retreat from 7:30 AM to 4:30 PM.

\*Ngày 21/7 sẽ là ngày Tĩnh Tâm, từ 7:30 AM đến 4:30 PM.  
 Fee: \$120 per participant / Lệ Phí: \$120 cho mỗi tham dự viên  
 Mọi thắc mắc khác xin vui lòng liên lạc Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh. (GLDuBiHonNhan@gmail.com; 832-616-1842).

## DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ QUA ĐỜI THÁNG 4 TỪ NĂM 1987-2024

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Anna Nguyễn Thị Du	April 17, 2000
Maria Tran T. Thanh Thảo	April 17, 2008
Philip Nguyễn Việt	April 21, 2019
Antôn La Brian	April 21, 2022
Gioan Baotixita Đào Công Trứ	April 21, 2022
Maria Đỗ Thị Chúc	April 22, 2018
Teresa Nguyễn Thị Vê	April 23, 2018
John Peter Hoàng	April 23, 2020
Maria Trần Thị Nhu	April 24, 2019
Giuse Vũ Tony	April 25, 2020

Lucia Trần Thị Minh Thu	April 27, 2019
Giuse Nguyễn Văn Tứ	April 27, 2020
Phêrô- Maria Nguyễn Văn Bé	April 28, 2016
Roco Phạm Văn Nhật	April 29, 2011
Maria Đào Thị Vu Van	April 30, 1997
Anna Nguyễn Thị Trinh	April 30, 2013

## DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cổ Phạm Thị Quỳ (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyền; 8. Bà Trần Kim Định; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liễu; 16. Cự Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đình; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết; 30. Ông Phanxicô Nguyễn Văn Mạ; 31. Bà Trần Thị Nhiệm

### NHÀ CHO THUÊ

Nhà 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm full, hồ bơi, gần Lone Star College tại FW 249 và chợ HEB Grant Road, khu Tomball.  
 Xin liên lạc cô Kim: 669-274-8000



### THÔNG BÁO

NGHĨA TRANG EARTHMAN RESTHAVEN THUỘC CÔNG TY DIGNITY MEMORIAL HIỆN ĐANG CÓ GIẢM GIÁ LỚN NHẤT TRONG NĂM VÀ CÓ THỂ TRẢ GÓP 60 THÁNG KHÔNG CÓ TIỀN LỜI, CHO VIỆC MUA TRƯỚC ĐẤT NGHĨA TRANG HOẶC LO TRƯỚC HẬU SỰ. XIN GỌI CHO **XUÂN TRẦN 713-518-7203**



### TUYỂN DỤNG NỮ CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN HẬU SỰ & LỄ TÂN

Nhà quản chúng tôi cần tuyển thêm nhân viên tư vấn hậu sự & tiếp tân

#### Yêu cầu

- Nói và viết thông thạo tiếng Việt, Anh
- Sử dụng thành thạo các phần mềm vi tính
- Có tinh thần trách nhiệm
- Giờ giấc làm việc linh hoạt

#### Địa điểm làm việc

Vùng Northwest gần 249, Beltway 8

#### Quyền lợi

Bảo hiểm sức khỏe, dental cho nhân viên và gia đình

Xin vui lòng gửi resume đến winfordresume@gmail.com



**REALTY ASSOCIATES**

**KIỀU ĐOÀN**  
 Di cư

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
 Cell: 832-541-8470

Email: kieudoan@hotmail.com

Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo

### CÁN THỢ NAIL

Tiệm khu 290. Cán thợ làm bột, chân tay nước. Full time hoặc part time. Lương cao, tips nhiều. Xin liên lạc DANNY 832-629-0387



**Katherine Thao Le**

BROKER &  
 LOAN  
 CONSULTANT

### PRIVATE LENDER

Lợi tức thấp → không sao  
 Bị trả nợ credit → không sao

- Mua bán • Thuê mượn
- Vay tiền • Quản trị

**832.276.0845**

KatherineYourRealtor7@gmail.com

10827 BELLAIRE BLVD. #200  
 HOUSTON, TX 77072

**CONNECT REALTY**

"Connection & Collaboration"



**AB REALTY & MORTGAGE**

Office: 281.568.9988  
Cell: 832.213.8899  
11828 Bellaire Blvd., Ste.105  
Houston, Texas 77072



**Christine Quynh Nguyen**  
Real Estate & Mortgage Broker  
NMLS# 268981  
www.abrealtymortgage.com

**MIỄN PHÍ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG & GÓI CƯỚC HÀNG THÁNG**



BẠN CÓ THỂ HỜI BÙ ĐIỀU KIỆN NẾU BẠN ĐANG CÓ:  
FOOD STAMPS / SNAP - MEDICAID - FEDERAL  
PUBLIC HOUSING ASSISTANCE / SECTION 8 - SSI  
- VETERANS PENSION & SURVIVORS PENSION  
- WIC - THU NHẬP THẤP



**Grand Opening !!!  
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**

(Hưng Đông Meat Market cũ)  
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực  
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263  
Houston, TX 77067  
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

**Cơm Tấm #9**

VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY  
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086  
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

**SON PHAM**

Realtor & Mortgage

địa ốc + vay \$\$ mua nhà

832. 788. 8263

sonprealty@gmail.com

7474 S Kirkwood Rd, Ste 207, Houston TX 77072

**PHÒNG CHƠ SHARE**

Nhà ít người dư 2 phòng cho share, sạch sẽ  
gần nhà thờ La Vang 5 phút lái xe.  
Xin liên lạc **Chị An** : 346-669-5208



**LINA Q NGUYEN**  
Energy Analyst

11011 Richmond Ave, Suite 320  
Houston, TX 77042  
Email: admin@tplenergy.com

www.tplenergy.com

Cell: 713.298.6244  
Office: 713.552.0484  
Fax: 1.800.314.6110



**Brian Khoa Nguyen**  
Chuyên viên bảo hiểm sức khỏe & tài chính  
(832) 878 3939

- ✓ Hỗ trợ tìm kiếm và đặt hẹn bác sĩ
- ✓ Thay mặt khách hàng làm việc với hãng bảo hiểm
- ✓ Sức khỏe là chìa khóa hạnh phúc

brianguyen@thebestrateins.com Thebestrateinsurance.com



**CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI MÁY LẠNH, MÁY SÚI MỐI, TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...**



\*có bảo hiểm và bằng TACLB83474

Xin gọi **Hong (832) 517-2477**  
www.airtechacservice.com  
**ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI**  
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**



12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)

**COMPLETE AUTO SERVICES  
STATE INSPECTION**



1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

**Peter Nguyen**  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat: 8:00am - 5:00pm

**Nha sĩ VŨ GIA HUÂN, D.D.S.  
Devine Dental**

12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Vũ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.  
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chủ Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



**Tam Do REALTOR**



Call: 281-948-6790  
Tamdorealtor@gmail.com

Texas United Realty  
10920 Grant Rd.  
Houston, TX 77070



**MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO  
"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"**

**NHÀ QUẢN VĨNH PHƯỚC II**

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064  
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.



Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24  
Cô Kiên: 832-858-0229  
Cô Kim Thu: 281-788-8229  
Văn phòng: 832-321-8888



**CẦN TÌM THỢ NAIL!**

Tiêm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Full time hoặc part time Ok. Income ổn định quanh năm, có bảo lương, tiêm sang trọng, môi trường làm việc lành mạnh, không tranh giành. Tiêm gần nhà thờ La Vang, và chợ Thang Hung khoảng 20 phút. Xin quý anh chị vui lòng liên lạc số điện thoại: 832-836-9497 832-836-3335

**KLEIN**

FUNERAL HOMES & MEMORIAL PARKS

**The Finest Personal Care**  
Houston's Oldest and Most Trusted  
Family Owned Funeral Firm Since 1922



Cy-Fair (832) 678-3900 Tomball (281) 351-7233  
Champions (281) 320-2674 Magnolia (281) 252-3428

Affordable Personalized Services For All Families



**Thương Mại Triệu Đô**  
YouTube Thương Mại Triệu Đô  
Facebook Giao Dịch Thương Mại  
Jennifer Tran (832)412-0169  
Vy Tran (713)584-7355  
Mua Bán Đầu Tư  
Giao Dịch Tìm kiếm

Các Trang Trại - Các Trung Tâm Thương Mại  
Nhà Hàng Khách Sạn và các cơ sở thương mại khác  
cộng tác với các Realtor,  
Hướng dẫn giấy tờ nhà Bank, Văn phòng luật sư  
Tận tình, kín đáo & tư vấn - HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ



12661 Tomball Parkway, #800 Houston, TEXAS 77086  
Phone: 281-506-8768  
Monday - Saturday 10:00 AM-9:00 PM, Sunday 9:00 AM-9:00 PM  
www.phosaigonnoodlehouse.com

**Majestic Oaks Wedding & Event Venue**

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên tới 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.

5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377  
832-293-0194 • www.majesticoakstx.com



## BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B  
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET

TEL: 832-277-5408 832-328-8133

GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÂY - BÁNH GIÒ  
Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HẠN THE

## 2 T TRAVEL & SERVICES

14207 TX-249. B14  
Houston, TX 77086  
281-445-0014

- Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thụ
- Bảo Hiểm Obamacare
- Khai thuế cá nhân

## Đức Hương

### Giò Chả

Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày  
281.988.6155

Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

## RE/MAX

ĐỊA ỐC  
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín  
Cell: 832-452-4687  
Email: truonghoa95@yahoo.com



## ĐỊA ỐC Alliance Team

Mua - Bán - Nhà Đất  
- Cơ sở Chung Cư

North & NW Houston



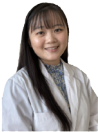
Thành Thật, Tận Tâm  
Trên 30 năm kinh nghiệm

CHANTAL CHÂU NGUYỄN

(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

## Mama's Pho N more

14245 Farm to Market 2920 # 160, Tomball, TX 77377  
Phone: (832) 843-6705  
Monday-Saturday 8:30AM-10:30PM, Sunday: Closed  
CẦN NGƯỜI PART TIME



### Resilient Oriental Medicine

Doctor of Acupuncture and Chinese Medicine Licensed Acupuncturist  
Châm Cứu, Bấm Huyệt, Lễ, Gao Giã, Giác Hơi Thuốc Bắc hoặc Thuốc Nam  
6605 Cypresswood Dr., Ste 115 - Spring, TX 77379  
(832) 663-0348

### SON PHAM Insurance agent

832.775.0603

spham@twfg.com



7474 S Kirkwood rd, Ste 207. Houston, TX 77072



Lo trước Hậu sự gia đình bình an!

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: 713-518-7203

Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

### Nghĩa trang Earthman Resthaven

mở mở thêm khu đất gần Khu đất của giáo xứ Đức Mẹ La Vang rất đẹp, Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell: 713-518-7203 để biết thêm chi tiết.

Use Well Calculate  
www.wellcalculate.com  
http://www.dignitymemorial.com/tx-us/codes-usa



## KW LỘC TRẦN ĐỊA ỐC

920 S FRY RD, KATY, TX 77450

Tận Tâm Giúp

### MUA NHÀ

Gọi Lộc giúp mua nhà An Cư để Lạc Nghiệp nhé.

### BÁN NHÀ

Có các gói chi phí phù hợp cho gia đình mình nhà.

### ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC

Giúp cho thuê, mua cho thuê, mua sửa bán lại...

832-838-7979

Support@AskMagisRealty.com

www.AskMagisRealty.com

WE'RE HIRING



## MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL



ĐỊA ỐC  
HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D.  
Houston, TX 77066

www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



**Yummy Pho & Bo Ne Restaurant**  
Open 10:30am - 9:00pm Everyday  
\*\*Closed Tuesday\*\*  
Address: 17375 Tomball Pkwy Suite 2H, Houston, TX 77064

## ĐẠY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN

An toàn - Kinh nghiệm - Tận tâm

- Xe 2 tháng, an toàn cho học viên.
- Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- Không thi đậu không lấy tiền.
- Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện...

346-714-6717



SAO MAI SERVICES

HIEU TRINH  
Officer Manager

(832) 888 - 5567

Hieu.Trinh@saomaiservices.com

saomaiservices.com

13420 Tomball Parkway (13420 State Highway 249)  
Suite C, Houston, TX 77086

Cargo and Shipping Broker - Money Transfer - Airlines Ticketing  
Visa - Power of Attorney - Certificate of Single Status

## LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -  
Flood - Business - Income Tax -  
Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959

Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067



## TL CPA

KHAI THUẾ CÁ NHÂN  
VÀ THƯƠNG MẠI

11000 Richmond Ave, Suite 566  
Houston, TX 77042  
Office: 713-999-2599



## THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:  
3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067 281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:  
9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080 713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli